**PART A: MEDIA SUBMISSION INFORMATION**

**1.** Name of Source Media: Song by Andrea Celentano, “Prisencolinensinainciusol”

**2.** Where was source media acquired: YouTube, @Le Pietre Rotolanti, video by OreStones

**3.** Duration of clip taken from source media: 3 minutes, 39 seconds

**4.** Pedagogical purpose of clip: Students will listen to a song by Andrea Celentano. They will read about the singer and this particular song, and use the nonsensical lyrics to compose their own poetic form of expression.

**5.** Have you acquired permission from creator to use clip? Yes  No  Pending

If “YES” please include copy of permission in your form submission and proceed to PART C: AFFIDAVIT at bottom of form. If “NO” please proceed to PART B: FAIR USE JUSTIFICATION questions below.

**PART B: FAIR USE JUSTIFICATION**

**6.** What is the intended purpose for using this clip? We will use this clip to practice reading comprehension and to encourage intermediate and advanced students to express themselves creatively and linguistically by composing their own poems using Celentano’s jibberish lyrics.

**a.** Would you consider this purpose transformative? (Does the purpose for using this clip add something new to or different from its initially intended use? Yes  No

**b.** Explain: Yes. Students learning grammar and vocabulary rarely have an opportunity to practice creative writing and creative expressions in the classroom. We would like to encourage them to explore these expressions by playing with the nonsensical lyrics of Celentano’s song. There is also a reading comprehension activity to provide some scaffolding about the song and the upcoming creative activity.

**7.** What is the nature of the copyrighted work? Factual  Creative

**8.** What amount/portion of the source copyrighted work is being used? We are using the full 3 minutes and 39 seconds of “Prisencolinensinainciusol.”

**a.** Explain why this amount is being used (in relation to the pedagogical purpose explained above) We would like to give students enough inspiration in these made-up lyrics to find pieces of the Italian (and English language) that they recognize. We cannot predict which segments will resonate with students, so we will feature the entire song to give them more selection.

**b.** Could less of the source material be used to achieve the same end? Yes  No

**9.** What is the effect of this use of the copyrighted work upon the market potential of the original work? (Does this effect sales or distribution of original work or act as competition to original source material?) This short clip does not affect the original source material. The clip does not affect sales, is unmodified, and will be used solely by instructors and learners in the context of Italian language learning. Andrea Celentano wrote this song for the purpose of creative, self-expression and to show how a made-up language can mimic sounds recognized by speakers of other languages. It was created for entertainment for an Italian audience.

**PART C: AFFIDAVIT**

I Samantha Gillen swear that the information written above is correct to the best of my knowledge. I submit this media clip for inclusion into PRIMA with full belief that it has been acquired by lawful means and either should be considered acceptable for use under the Fair Use act, or permission has been acquired to use source material from the original author(s) of the media used.

Samantha Gillen

Email address where I can be reached: [gillens@sas.upenn.edu](mailto:gillens@sas.upenn.edu)

I would like my name associated with the pedagogical materials I am submitting YES  NO